

Лише переклад англійською мовою, щоб допомогти вам заповнити форму
НІМЕЦЬКОЮ мовою

-НЕ ЗАПОВНЮЙТЕ ЦЮ ФОРМУ АНГЛІЙСЬКОЮ! -

Позначення, місцезнаходження та № файлу суду:

Декларація особистих чи економічних обставин під час звернення за правовою допомогою чи допомога процесуальних витрат

- Документи надаються в копіях та індивідуально пронумеровані -

А Особиста інформація						
Прізвище, ім'я, будь-яке дівоче прізвище		Рід занять, оплачувана робота		Дата народження	Громадянський стан	
Адреса (вулиця, номер, індекс, місто)				Денний тел. н.		
Законний представник (за наявності): Прізвище, ім'я, адреса, телефон						

В Страхування правового захисту/Членство		
1. Чи оплачує страхова компанія правового захисту або інший орган/особа (наприклад, профспілка, асоціація орендарів, громадська асоціація) витрати, пов'язані з вашим провадженням?		Док. №
<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так:	
В якій сумі? Якщо повну суму витрат оплачує страхова компанія або інший орган/особа, юридична допомога або допомога з процесуальними витратами не може бути надана, тому немає необхідності відповідати на запитання, що залишилися.		
2. Якщо ні: чи маєте ви страхування правового захисту чи ви є членом асоціації/організації (наприклад, профспілки, асоціації орендарів, соціальної асоціації), яка може сплатити витрати на провадження, яке ви збираєтеся розпочати, або яка може надати адвоката?		Док. №
<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так:	
Вкажіть назву страхової компанії/асоціації/організації. Якщо можливо, заздалегідь уточніть, чи будуть покриті витрати. Будь ласка, додайте до заяви будь-які документи, які у вас вже є, щодо (часткової) відмови з боку страхової компанії.		

С Вимога про стягнення аліментів до інших осіб		
Чи є у вас родичі, які зобов'язані сплачувати вам аліменти (навіть якщо фактичні виплати не здійснюються)?		Док. №
<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так:	
Найменування сторони, яка зобов'язана надавати аліменти. Будь ласка, вкажіть на додатковій копії цієї форми його/її особисті та економічні обставини, якщо вони ще не повністю очевидні з наступних розділів.		

D Родичі, яким ви платите аліменти грошима або матеріальними благами						
Прізвище, ім'я, адреса (якщо відрізняється від вашого)	Дата народження	Стосунки (напр. подружжя, діти, мати)	Місячна сума в Євро, якщо ви надаєте лише платіжне обслуговування	Чи мають ці родичі власний дохід? напр. допомога на навчання, аліменти від другого з батьків тощо.		Док. №
1				<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: Євро на місяць	
2				<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: Євро на місяць	
3				<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: Євро на місяць	
4				<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: Євро на місяць	
5				<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: Євро на місяць	

Якщо ви отримуєте регулярні виплати на прожитковий мінімум відповідно до дванадцятої книги Соціального кодексу (соціальна допомога) і додаєте повне останнє повідомлення, включно з формою розрахунку, вам не потрібно заповнювати частини E–J, якщо суд не наказав вам це зробити. тому.

E Валовий дохід

Необхідно додати копії документів (наприклад, довідка про заробітну плату, податкове повідомлення, повідомлення про погодження з формою розрахунку)

1. Чи маєте ви дохід від наступного (будь ласка, вкажіть валові місячні суми в євро)

			Док. № .				Док. № .
Працевлаштування?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month		Технічне обслуговування?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month	
Самозайнята робота/торгівля/сільське та лісове господарство?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month		Ануїтет/пенсія?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month	
Оренда та лізинг?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month		Допомога по безробіттю?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month	
Основні активи?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month		Допомога по безробіттю II?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month	
Дитяча допомога/допомога на дитину?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month		Оплата лікарняних?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month	
Пільга на житло?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month		Батьківська допомога?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month	

2. У вас є інші доходи? включаючи одноразовий або нерегулярний дохід.

Якщо так, будь ласка, вкажіть характер і період отримання та суму

напр. річна різдвяна/канікулярна премія, щорічне відшкодування податку, щомісячна освітня допомога (BAföG)

Ні Так

Док. № .

	євро брутто	
	євро брутто	

3. Чи має ваш чоловік/дружина/цивільний партнер дохід від наступного (будь ласка, вкажіть загальну місячну суму в євро)

			Док №				Док №
Працевлаштування?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month		Технічне обслуговування?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month	
Самозайнята робота/торгівля/сільське та лісове господарство?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month		Ануїтет/пенсія?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month	
Оренда та лізинг?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month		Допомога по безробіттю?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month	
Основні активи?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month		Допомога по безробіттю II?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month	
Дитяча допомога/допомога на дитину?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month		Оплата лікарняних?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month	
Пільга на житло?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month		Батьківська допомога?	<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так: gross Euros per month	

4. Чи має ваш чоловік/дружина інший дохід? включаючи одноразовий або нерегулярний дохід

Якщо так, будь ласка, вкажіть характер і період отримання та суму

напр. річна різдвяна/канікулярна премія, щорічне відшкодування податку, щомісячна освітня допомога (BAföG)

Ні Так

Док. №

	євро брутто	
	євро брутто	

5. Якщо ви відповідали не на всі питання про доходи: у чому причина цього? Яке походження вашого доходу? Будь ласка, надайте інформацію про це на додатковому аркуші.

F Відрахування Коротко опишіть тип відрахувань (наприклад, податок із заробітної плати, обов'язкові внески, страхування життя). Обов'язково додаються копії документів.

1. Які у вас відрахування?		Док. №	2. Які відрахування має ваш чоловік/дружина/цивільний партнер?		Док. №
Податки/солідарний збір	євро на місяць		Податки/солідарний збір	євро на місяць	
Внески на соціальне страхування	євро на місяць		Внески на соціальне страхування	євро на місяць	
Інше страхування	євро на місяць		Інше страхування	євро на місяць	
Проїзд на роботу (вартість громадського транспорту або однієї відстані, якщо ви подорожуєте автомобілем)	євро на місяць, км		Проїзд на роботу (вартість громадського транспорту або однієї відстані, якщо ви подорожуєте автомобілем)	євро на місяць, км	
Інші витрати, пов'язані з доходом/операційні витрати	євро на місяць		Інші витрати, пов'язані з доходом/операційні витрати	євро на місяць	

G Банківські рахунки/нерухомість/автотранспортні засоби/готівка/активи

Ви або ваш чоловік/дружина/цивільний партнер поодиночці чи разом...

1. Банківські рахунки, поточні рахунки, ощадні рахунки тощо?

Будь ласка, надайте інформацію про будь-які рахунки, навіть якщо їх баланс дорівнює нулю.

Док. №

<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так:			
Тип рахунку, довідка по рахунку, за фінансовою установою			баланс в євро	

2. Нерухомість? напр. земельна ділянка, будинок, власна квартира, окрема кімната

Док. №

<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так:			
Розмір, адреса/кадастрове позначення, одноосібна або на праві спільної власності, № житлових одиниць			ринкова вартість в Євро	

3. Автомобілі?

Док. №

<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так:			
Марка, модель, рік випуску, рік придбання, одноосібна чи співвласність, пробіг			ринкова вартість в Євро	

4. Готівка чи цінні речі? напр. дорогоцінні ювелірні вироби, антикваріат, електронні прилади великої вартості

Док. №

<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так:			
Сума готівки в євро, найменування цінностей, що перебувають у одноосібній або спільній власності			ринкова вартість в Євро	

5. Поліси страхування життя чи пенсії?

Док. №

<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так:			
Страхова компанія, застрахована сторона, дата договору/Чи призначається додаткова пенсія за віком відповідно до Закону про податок, який надає держава («Пенсія Рістера»)?			здача вартості в Євро	

6. Інші активи? напр. договори будівельного товариства, цінні папери, холдинги, дебіторська заборгованість

Док. №

<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так:			
Позначення, одноосібна або на праві спільної власності			ринкова вартість в Євро	

Н Витрати на житло Необхідно додати копії документів (наприклад, договір оренди, рахунок витрат на опалення, виписки з банківського рахунку)					Док. № .
1. Загальний розмір житлової площі, в якій ви проживаєте один або разом з кимось: (вказіть у квадратних метрах)					
2. Кількість кімнат:		3. Загальна кількість осіб, які проживають у житловому приміщенні:			
4. Ви використовуєте приміщення як орендар або в подібній домовленості для його використання? Якщо так, додайте наступну інформацію в євро на місяць				<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так
Орендна плата не вкл. допоміжні витрати	Витрати на опалення	інші супутні витрати	Всього	Я сам плачу з цієї суми:	
5. Ви використовуєте приміщення як власник, співвласник чи орендар? Якщо так, додайте наступну інформацію в євро на місяць				<input type="checkbox"/> Ні	<input type="checkbox"/> Так
Відсотки та погашення	Витрати на опалення	інші супутні витрати	Всього	Я сам плачу з цієї суми	
6. Точна, детальна інформація щодо нарахувань на позикові кошти при використанні як (спів)власника тощо. напр. дата кредитного договору, позичальник, фінансова установа, місячний внесок кредиту, платежі тривають до ...					Док. № .
			залишок боргу в євро	щомісячні відсотки та погашення	
			залишок боргу в євро	щомісячні відсотки та погашення	

I Інші платіжні зобов'язання Вкажіть, кому, з якою метою та до якого часу здійснюються платежі, напр. копії розстрочки кредиту від ... банку, від ... до ..., розстрочка продовжується до .../копії документів (наприклад, кредитний договір, підтвердження платежу) мають бути додані.					Док. № .
			залишок боргу в євро	загальне місячне навантаження	Я сам плачу з цієї суми: : .
			залишок боргу в євро	загальне місячне навантаження	Я сам плачу з цієї суми: : .
			залишок боргу в євро	загальне місячне навантаження	Я сам плачу з цієї суми: : .

J Особливі навантаження Інформація повинна бути задокументована, напр. додаткові витрати на родича з фізичною вадою із зазначенням ступеня інвалідності/додаткові потреби відповідно до розділу 21 Книги II Соціального кодексу та розділу 30 Книги XII Соціального кодексу					Док. № .
				Я сам плачу з цієї суми:	
				Я сам плачу з цієї суми:	

К Цим я підтверджую, що надав мною інформація є повною та правдивою. Я отримав і прочитав інформаційний лист щодо цієї форми. Я усвідомлюю, що неповна або неправильна інформація може призвести до надання юридичної допомоги або допомоги щодо процесуальних витрат яку надано, підлягає відкликанню та порушенню кримінальної справи. Суд може вимагати щоб я згодом надав будь-які відсутні документи та підтвердив свою інформацію у формі афідевіту. Мені також відомо, що я зобов'язаний під час судового розгляду та протягом чотирьох років з моменту винесення остаточної ухвали або іншого припинення провадження для інформування суду про основні покращення у моїх економічних обставинах або зміни адреси негайно та без запиту тому. Про будь-яке збільшення регулярного доходу понад 100 євро (брутто) на місяць необхідно повідомити, якщо воно не тільки одноразове. Якщо відрахування, які були заявлені, зменшуються, я також повинен повідомити їх негайно за моєю ініціативою, якщо зменшення тягаря відбувається більше ніж один раз і перевищує 100 євро на місяць. Мені відомо, що схвалення правової допомоги або процесуальних витрат може бути скасовано у разі порушення цього зобов'язання, і що потім мені доведеться сплатити всі витрати.		
Кількість документів, що додаються:		
Місце, дата	Підпис сторони або особи, яка вас юридично представляє	Записано: Підпис/посадова назва